



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

Istituto  
Svizzero  
di Roma

**Giornata di studi internazionale all'Istituto Svizzero di Roma (ISR)**

**Spazi urbani e immagini del potere.  
Trasformazione e medialità nelle città italiane dall'antichità ad oggi**

**5 giugno 2007 a Roma**

Professori tutori: Prof. Dr. Donatella Calabi (Università IUAV di Venezia), Prof. Dr. Elisabeth Kieven (Biblioteca Hertziana di Roma) e Prof. Dr. Andreas Tönnemann (ETH di Zurigo)

**Data per la consegna della proposta d'intervento: 1° marzo 2007**

Ricollegandosi ad una tradizione che si è consolidata nel corso degli ultimi anni, l'Istituto Svizzero di Roma propone ai giovani dottorandi e ai ricercatori degli Istituti stranieri e delle Università italiane una giornata di studi con il titolo "Spazi urbani e immagini del potere. Trasformazione e medialità nelle città italiane dall'antichità ad oggi". L'obiettivo dell'incontro è intensificare i contatti fra gli istituti stranieri e il mondo accademico italiano. L'invito a partecipare si rivolge in particolare agli studiosi di storia, di storia dell'arte e di urbanistica.

Il convegno si configura come una riflessione interdisciplinare che tematizza le diverse strategie attraverso le quali viene rappresentato il potere politico nello spazio urbano delle città italiane, dall'antichità fino ad oggi. L'attenzione è rivolta soprattutto alla forma di palinsesto con cui si presentano i maggiori centri di potere in Italia – come, ad esempio, Torino, Firenze, Genova, Napoli e soprattutto Roma – e alle molteplici domande che tale carattere pone riguardo alle modalità d'appropriazione dello spazio urbano, alle trasformazioni urbanistiche e alla reinterpretazione di strutture architettoniche preesistenti. L'analisi affronta non solo il problema della *translatio* di monumenti antichi in contesti urbani moderni, ma anche quello delle ri-sistemazioni di piazze e edifici in periodi di grandi cambiamenti politici. Un ruolo importante in questo processo di occupazione degli spazi urbani viene attribuito al modo in cui i poteri locali percepiscono se stessi e alla loro necessità di legittimarsi nel modo più visibile e duraturo possibile. In una prospettiva più generale, verranno discusse le strategie con cui le città vengono utilizzate come mezzo per rappresentare il potere politico. Sarà preso in considerazione anche il tema delle città ideali quali progetti di utopia sociale.

Il quadro cronologico indagato si estende dall'antichità al presente, in modo da mettere in luce, in una prospettiva storica, la pluralità di strategie e di legami che caratterizzano la complessa stratificazione del tessuto urbano.

Dal punto di vista tematico, le epoche prese in considerazione sono quelle che hanno maggiormente inciso sulla storia delle città: la tarda Antichità e il Medioevo, il Rinascimento, la Controriforma, l'Unità d'Italia, il Fascismo e il secondo Dopoguerra.

Per motivi d'organizzazione, le persone interessate a partecipare all'incontro con un proprio intervento sono pregate di inviare **entro il 1 marzo 2007** una breve proposta (di circa 250 parole) sulla loro relazione e un sintetico curriculum vitae (con foto) a:

Istituto Svizzero di Roma  
Convegno «Spazi urbani»  
Via Ludovisi 48  
00187 Roma

oppure per posta elettronica: [spaziurbani@istitutosvizzero.it](mailto:spaziurbani@istitutosvizzero.it)

Enti Finanziatori

Ufficio Federale  
per la Cultura

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

Canton Ticino

Partner

Banca del Gottardo



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

---

Istituto  
Svizzero  
di Roma

---

**Le relazioni si terranno preferibilmente in italiano. Sono benvenuti anche contributi in francese, tedesco e inglese.**

Il comitato organizzativo provvederà alla messa a punto del programma, informando gli studiosi entro il 5 aprile 2007, se il loro intervento ha potuto essere inserito nel piano di lavoro della giornata.

I giovani dottorandi e ricercatori che parteciperanno al convegno saranno pregati di inoltrare il loro intervento (di circa 2'500 parole) con un mese di anticipo per garantire ai partecipanti il tempo per un'adeguata preparazione.

Durante il convegno i singoli interventi verranno presentati sotto forma di *abstract* di circa 10 minuti per dare più spazio possibile alla discussione e all'approfondimento dei temi.

---

Enti Finanziatori

---

Ufficio Federale  
per la Cultura

---

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

---

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

---

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

---

Canton Ticino

---

Partner

---

Banca del Gottardo



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

Istituto  
Svizzero  
di Roma

**International Day of Study at the Swiss Institute at Rome (ISR)**

**Urban Spaces and Images of Power.  
Transformation and Mediality in Italian Cities from Antiquity until Today**

**June 5, 2007 in Rome**

Keynote speakers: Prof. Dr. Donatella Calabi (IUAV Venice), Prof. Dr. Elisabeth Kieven (Bibliotheca Hertziana at Rome) and Prof. Dr. Andreas Tönnemann (ETH Zurich)

**Deadline for proposals: March 1, 2007.**

For the past several years, the Swiss Institute at Rome has been offering a platform for scientific interchange and dialogue between younger Italian and International researchers and doctoral candidates.

In the course of this year's day of study entitled "Urban Spaces and Images of Power. Transformation and Mediality in Italian Cities from Antiquity until Today" (*Spazi urbani e immagini del potere. Trasformazione e medialità nelle città italiane dall'antichità ad oggi*) young colleagues from different disciplines such as History, History of Art, Urbanism, Sociology, et al., will be given the opportunity to discuss various strategies of representation of power within Italian cities and communities from antiquity until today.

In particular, the palimpsest character of centers of governance including Torino, Florence, Genova, Naples and, above all, Rome raises questions as for the adoption of space, city transformation and even the re-coding of existing monuments and ensembles of architecture.

The covering and *translatio* of antique buildings into modern urban contexts of meaning will be a topic of the conference as well as the realization and codification of modern places and buildings under modified political conditions. The self-perception of particular governments and their claims for legitimation play an important role in the process of visual occupations and transformations of the city. In addition to different methods of implementation of power into existing city structures, the founding of new cities shall be incorporated as an act of manorial creativity and example of social ideal conception.

The chronological framework for this International Day of Study stretches from antiquity until today in order to assure a wide range of strategies visualizing diachronic intersections according to the complexity of the Italian cities. Therefore papers which concentrate on major changes occurring during late Antiquity, the Middle Ages, Renaissance, Counter-reformation, the reunification – *Risorgimento* – of Italy, Fascism and postwar city planning are highly desirable.

Abstracts of approximately 250 words and a CV with photograph should be submitted to the Swiss Institute at Rome **by March 1, 2007.**

Istituto Svizzero di Roma  
Convegno «Spazi urbani»  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma

or via email: [spaziurbani@istitutosvizzero.it](mailto:spaziurbani@istitutosvizzero.it)

**The language of discussion and lecture should be – as far as possible – Italian.**

---

Enti Finanziatori

---

Ufficio Federale  
per la Cultura

---

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

---

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

---

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

---

Canton Ticino

---

Partner

---

Banca del Gottardo



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

---

**Istituto  
Svizzero  
di Roma**

---

By April 5, 2007 the candidates will be informed whether their proposals are added to the conference program.

Following acceptance, the invited participants are asked to then submit their completed contributions of approximately 2,500 words by May 1, 2007 to allow for pre-circulation of all papers beforehand.

During the conference itself, individual lectures will be limited to ten-minute overviews of the longer papers in order to assure a lively discussion and scientific exchange.

---

Enti Finanziatori

---

Ufficio Federale  
per la Cultura

---

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

---

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

---

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

---

Canton Ticino

---

Partner

---

Banca del Gottardo



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

Istituto  
Svizzero  
di Roma

**Internationaler Studientag des Schweizerischen Instituts in Rom (ISR)**

**Urbane Räume und Bilder der Macht.  
Transformation und Medialität in italienischen Stadtstrukturen von der  
Antike bis heute**

**am 5. Juni 2007 in Rom**

Keynote Speakers: Prof. Dr. Donatella Calabi (Università IUAV di Venezia), Prof. Dr. Elisabeth Kieven (Bibliotheca Hertziana, Rom) und Prof. Dr. Andreas Tönnemann (ETH Zürich)

**Bewerbungsdeadline: 1. März 2007**

Seit einigen Jahren hat es sich das Schweizer Institut in Rom zur Aufgabe gemacht, eine Plattform zum wissenschaftlichen Austausch und Dialog zwischen jüngeren italienischen und internationalen Wissenschaftlern und Doktorierenden zu bieten.

Im Rahmen des diesjährigen eintägigen Studientags „Urbane Räume und Bilder der Macht. Transformation und Medialität in italienischen Stadtstrukturen von der Antike bis heute“ (*Spazi urbani e immagini del potere. Trasformazione e medialità nelle città italiane dall'antichità ad oggi*) soll jungen Vertretern/innen unterschiedlicher Fachrichtungen (Geschichte, Kunstgeschichte, Städtebau, Soziologie etc.) die Möglichkeit gegeben werden, verschiedene Strategien herrschaftlicher Repräsentanz innerhalb der italienischen Städte und Stadtgesellschaften von der Antike bis in die Gegenwart zu diskutieren.

Gerade die Palimpsestgestalt italienischer Herrschaftszentren wie Turin, Florenz, Genua, Neapel und allen voran Rom wirft Fragen nach Raumeignung, Stadtbau und Neukodierung bestehender Bauwerke und Architekturensembles auf. Die Überformung und *translatio* antiker Bauten in neuzeitliche urbanistische Bedeutungszusammenhänge soll ebenso thematisiert werden wie die Realisierung und Konnotation neuzeitlicher Platzanlagen und Gebäude unter veränderten politischen Vorzeichen. Dabei spielen die Selbstwahrnehmung der jeweiligen Regierung und ihre Legitimationsansprüche eine wichtige Rolle im Prozess der visuellen Stadtokkupation und -transformation. Neben den unterschiedlichen Methoden der Medialisierung von Macht im bestehenden Stadtraum sollen gleichfalls Neustadtgründungen als herrschaftlicher Kreativitätsakt und Exempel sozialer Idealvorstellungen miteinbezogen werden.

Um ein breites historisches Spektrum von Strategien abdecken und analog der Vielschichtigkeit der italienischen Stadtgestalt transchronologische Zusammenhänge, Querverbindungen und Muster sichtbar machen zu können, ist der zeitliche Rahmen des Internationalen Studientags von der Antike bis zur Gegenwart gespannt.

Eine thematische Konzentration auf die Umbruchszeiten Spätantike/Mittelalter, Renaissance, Gegenreformation, Gründung des Nationalstaats Italien, Faschismus und Demokratisierung der Stadtgestalt nach 1945 ist besonders erwünscht.

Die Bewerbungsunterlagen sollen eine kurze Themenbeschreibung (max. 250 Worte) und einen Lebenslauf mit Lichtbild enthalten und **bis zum 1. März 2007** am Schweizerischen Institut in Rom eingehen:

Istituto Svizzero di Roma  
Convegno «Spazi urbani»  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma

Enti Finanziatori

Ufficio Federale  
per la Cultura

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

Canton Ticino

Partner

Banca del Gottardo



Istituto Svizzero di Roma  
Via Ludovisi 48  
I-00187 Roma  
Telefono +39 06 481 42 34  
Fax +39 06 48 90 40 76  
E-mail roma@istitutosvizzero.it  
www.istitutosvizzero.it

---

Istituto  
Svizzero  
di Roma

---

oder via e-mail an: [spaziurbani@istitutosvizzero.it](mailto:spaziurbani@istitutosvizzero.it)

**Diskussions- und Vortragssprache sollte nach Möglichkeit Italienisch sein.**

Bis zum 5. April 2007 werden die Bewerber erfahren, ob ihre Beiträge in das Tagungsprogramm aufgenommen werden konnten.

Die definitiven Studientagsteilnehmer werden dann gebeten, bis zum 1. Mai 2007 ihren Beitrag (ca. 2.500 Worte) am Schweizer Institut einzureichen, sodass alle Beiträge vor Beginn des Studientags in Form eines Readers den Teilnehmern bekannt sind.

Während der Tagung werden die Beiträge nur noch als 10-minütige *abstracts* von den Referenten vorgestellt, um der gemeinsamen Diskussion und dem wissenschaftlichen Austausch möglichst viel Raum und Zeit bieten zu können.

---

Enti Finanziatori

---

Ufficio Federale  
per la Cultura

---

Ufficio Federale  
delle Costruzioni  
e la Logistica

---

Fondazione  
Svizzera  
per la Cultura  
Pro Helvetia

---

Segreteria di Stato  
per l'educazione  
e la ricerca

---

Canton Ticino

---

Partner

---

Banca del Gottardo